1.   A translation system comprising:

a computerized workstation;

a workbench program executable on said computerized workstation;

a writeable text data software application program executable on said computerized

workstation, said writeable text data application program containing text

data to be translated; and

a partial sentence translation memory operable with said workbench program and

said writeable text data software application program, said partial sentence

translation memory comprised of computer-readable code that allows a user

to determine, at a single glance, whether partial sentences within said text

data have been previously translated by comparing said partial sentences

with a database of previously translated material.

2.   The translation system of claim 1, wherein said database of previously

translated material is contained within said partial sentence translation memory.

3.   The translation system of claim 2, wherein said partial sentence translation

memory utilizes said database contained therein to determine whether said partial sentences

have been previously translated.

Docket No. 6927.2

4.   The translation system of claim 1, wherein said database of previously translated material is contained within said workbench program, said partial sentence translation memory utilizes said database contained within said workbench program to determine whether said partial sentences have been previously translated.

5.   The translation system of claim 1, wherein said partial sentence translation memory allows said user to identify a text segment of said text data of said source language and to determine which partial sentences within said text segment have been previously translated by comparing said partial sentences with said database.

6.   The translation system of claim 1, wherein said partial sentence translation memory ignores punctuation and capitalization.

7.   The translation system of claim 1, wherein said text data is selected from a group consisting of words, phrases, characters, and symbols.

8.   The translation system of claim 1, wherein said writeable text data software application program is selected from the group consisting of a word processor program, a spread sheet program, a presentations program, and any text program recognized by a computer.

Docket No. 6927.2

9.   The translation system of claim 1, wherein said text data is entered into said text data program using methods selected from the group consisting of typing, scanning, importing, FTP, and importing from a network program.

10.   A method for determining whether partial sentences of source text data have been previously translated, said method comprising the steps of:

executing a workbench program on a computer system;

executing a writeable text data application program on said computer system, said writeable text data application program capable of interfacing with said workbench program;

entering text data, written in a source language, into said writeable text data application program, said text data comprising at least one text segment;

identifying said text segment to be operated upon;

accessing a partial sentence translation memory from said computer, said partial sentence translation memory interfacing with said workbench program and said writeable application program;

comparing said text segment with a database containing previously translated material to determine those partial sentences within said text segment that have been previously translated; and

displaying said partial sentence translations on said computer.

11.   The method of claim 10, wherein said database of previously translated material is contained within said workbench program.

20

12. The method of claim 10, wherein said database of previously translated material is contained within said partial sentence translation memory.

13. The method of claim 10, wherein said step of comparing comprises the steps of:

   a) determining a first longest partial sentence translation in said text segment, wherein said first longest partial sentence translation ends with the last word in said text segment;

   b) determining a second longest partial sentence translation, said second partial sentence translation starting with the word directly preceding the first word of said first longest partial sentence translation, said second partial sentence translation defining the longest partial sentence translation beginning with said word; and

   c) repeating said step of comparing as often as necessary to obtain the longest partial sentence translation that starts with each word in said text segment.

14. The method of claim 10, wherein said step of comparing comprises the steps of:

   a) determining a first longest partial sentence translation in said text segment, wherein said first longest partial sentence translation starts with the first word in said text segment;

b)   determining a second longest partial sentence translation, said second partial

sentence translation ending with the word directly after the last word of said

first longest partial sentence translation, said second partial sentence

translation defining the longest partial sentence translation ending with said

5   word; and

c)   repeating said step of comparing as often as necessary to obtain the longest

partial sentence translation that ends with each word in said text segment.

15.   The method as recited in either claim 13 or claim 14, wherein said steps are

10   repeated as often as necessary for determining partial sentences from any number of

identified text segment within said writeable text data application program.

16.   The method of claim 10, further comprising the step of storing said partial

sentence translations in a database for later use.

15

17.   The method of claim 10, wherein said database is stored in a permanent

database on said computer system.

18.   The method of claim 10, wherein said database is stored on a network.

20

19.   A computer readable medium containing instructions to direct a computer:

to interface with a pre-existing workbench application program stored and

executable on a computer system, said workbench application program

comprising at least one database of previously translated material; and

to operate on a text segment existing within a writeable text data application

program, for the purpose of identifying, within said text segment, any

previously translated partial sentences as determined by comparing, on a

partial sentence basis, said text segment with said database of previously

translated material.

20.   The computer readable medium of claim 19, wherein said partial sentence

comprises a first longest partial sentence, which ends with the last word in said text segment

that has been previously translated.

21.   The computer readable medium of claim 20, wherein said partial sentence is

a second longest partial sentence in said text segment and begins with the word just

preceding the first word in said first longest partial sentence.

22.   The computer readable medium of claim 19, wherein said partial sentence

comprises a plurality of partial sentences, each beginning with a different word in said text

segment.

23.   A program storage device readable by a computer tangibly embodying a

program of instructions executable by said computer to perform method steps for identifying

partial sentences, existing within a text segment, that have been previously translated, said

method comprising the steps of:

5   generating text data within a writeable application program, said text data

comprising a plurality of text segments;

identifying at least one of said text segments;

executing a partial sentence translation memory on said computer system;

interfacing said partial sentence translation memory with a workbench program;

10   and

operating on said at least one identified text segment, for the purpose of identifying

any partial sentences contained in said text segment that have been

previously translated, said operation completed by:

comparing the last word in said text segment with a database of previously

translated material to determine whether said last word has been

previously translated, wherein if said last word has been previously

translated then the last two words in said text segment are

considered a partial sentence and said last two words are compared

with said database to determine whether they have been previously

20   translated, wherein if said last two words have been previously

translated then the last three words in said text segment are

considered a partial sentence and said last three words are compared

with said database, wherein this process step continues until the

longest previously translated partial sentence is determined, wherein

said longest partial sentence is marked as having been previously

5   translated;

determining the longest partial sentence beginning with the word just prior

to the beginning of said marked partial sentence by comparing said

partial sentence with said database;

repeating the process of the previous step until the longest partial sentence,

10   using each word in said text segment as a starting point,

respectively, is determined; and

returning said results to a graphical user interface.

24.   The method of claim 23, further comprising storing said partial sentence

15   translations in said at least one database for later use.

25.   The method of claim 23, wherein said database of previously translated

material is contained within said workbench program.

20   26.   The method of claim 23, wherein said database of previously translated

material is contained within said partial sentence translation memory.

27.   A program storage device readable by a computer tangibly embodying a

program of instructions executable by said computer to perform method steps for identifying

partial sentences, existing within a text segment, that have been previously translated, said

method comprising the steps of:

5   generating text data within a writeable application program, said text data

comprising a plurality of text segments;

identifying at least one of said text segments;

executing a partial sentence translation memory on said computer system;

interfacing said partial sentence translation memory with a workbench program;

10   and

operating on said at least one identified text segment, for the purpose of identifying

any partial sentences contained in said text segment that have been

previously translated, said operation completed by:

comparing the first word in the said text segment with a database of

15   previously translated material to determine whether said first word

has been previously translated, wherein if said first word has been

previously translated then the first two words in said text segment

are considered a partial sentence and said first two words are

compared with said database to determine whether they have been

20   previously translated, wherein if said first two words have been

previously translated then the first three words in said text segment

are considered a partial sentence and said first three words are

compared with said database, wherein this process step continues

until the longest previously translated partial sentence is determined,

wherein said longest partial sentence is marked as having been

previously translated;

determining the longest partial sentence ending with the word just after the

end of said marked partial sentence by comparing said partial

sentence with said database;

repeating the process of the previous step until the longest partial sentence,

using each word in the said text segment as an ending point,

respectively, is determined; and

returning said results to a graphical user interface.

28.   The method of claim 27, further comprising storing said partial sentence

translations in said at least one database for later use.

29.   The method of claim 27, wherein said database of previously translated

material is contained within said workbench program.

20   30.   The method of claim 27, wherein said database of previously translated

material is contained within said partial sentence translation memory.

Docket No. 6927.2

31.   A computer readable memory medium including code for directing a computer to identify partial sentence translations, said computer readable memory medium comprising:

means for controlling said computer to receive and process text data in a writeable application program, said text data intended for translation;

means for controlling said computer to identify at least a portion of said text data to define a text segment;

means for controlling said computer to execute a partial sentence translation memory, optionally including at least one database of previously translated material;

means for controlling said computer to interface the said partial sentence translation memory with a workbench program comprising at least one database of previously translated material; and

means for controlling said computer to identify, within said text segment, any partial sentences that have been previously translated, said partial sentences identified by determining a plurality of longest previously translated partial sentences as compared with one of said databases of previously translated material.